

'A MALA LÈNGHE

A chi dac'e a chi prumètte,
da quella vocca èscene sajètte,
na 'ndracchièra, ca nen se trovene paragge,
come tènu core, tèn'a facce.
E' n'attacch'e sciugghie, masciale,
di chi èja - èja dice male;
nen ce lasse manc'a Criste 'nda Chestodeje,
se trov'a tutte vanne pe destemoneje.
T'appizzeche, si - pe - no, na cammise de pèce,
giuranne ca buscije nenne dice,
frubbecejèje a straneje, parinte, amice,
e tutte quante maledice.
Giure ch'ha viste 'a quella che tizeje e caje;
– mmèce puverèll'a 'ndò maje –;
u padre de quille è nu segnore,
a mamme, na ferrutane, facève furore!
Mar'a chi ce capete sottè,
nesciune fa passà lisce e mène botte;
fèmmene, ummene, a tutt'ngnure,
s'enganne a cusciènza sènza pavure.

LA MALELINGUA

Non lascia in pace nessuno,
da quella bocca escono fulmini,
una pettegola, che non si trova una uguale,
come tiene il cuore, tiene la faccia.
Fa e dice tutto lei, strega,
dice male di tutti;
non ci lascia neanche Cristo sull'altare,
si trova dappertutto.
Ti appiccica, senza pensarci, una cammicia di pece,
giurando che bugie non ne dice,
critica a estranei, parenti, amici,
e maledice a tutti quanti.
Giura che ha visto quella con tizio e caio;
– invece poverina quando mai –;

u padre di quello è un signore,
la mamma, una contadina, faceva furore!
Guai a chi ci capita sotto,
a nessuno la fa passare liscia e picchia;
donne, uomini, ingiuria tutti,
s'inganna la coscienza senza paura.

È la fotocopia della comare pettegola e linguacciuta che a nessuno la manda buona, che tutto vede o crede di vedere, che, se nulla di reale può constatare, inventa e calunnia. Lingua malefica e maledica che non risparmia neppure il Cristo sull'altare. Peggio dell'Aretino che almeno di Quegli si disinteressò «scusandosi col dir non lo conosco».